

Dansk udgave

## Retsforskrifter

## Indhold

## I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2718/80 af 24. oktober 1980 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel grove gryn og fine gryn af hvede eller rug . . . . . 1
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2719/80 af 24. oktober 1980 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifter for korn, mel og malt skal forhøjes . . . . . 3
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2720/80 af 24. oktober 1980 om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for raps og rybsfrø . . . . . 5
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2721/80 af 24. oktober 1980 om fastsættelse af importafgifterne for levende hornkvæg samt oksekød, med undtagelse af frosset oksekød . . . . . 7
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2722/80 af 24. oktober 1980 om fastsættelse af importafgifterne for frosset oksekød . . . . . 9
- ★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 2723/80 af 22. oktober 1980 om ændring af mulighederne for indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i Taiwan . . . . . 11
- ★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 2724/80 af 22. oktober 1980 om ordningen for indførsel til Det forenede Kongerige af nederdele (kategori 27) med oprindelse i Pakistan . . . . . 13
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2725/80 af 24. oktober 1980 om åbning af en licitation med henblik på tilvejebringelse af mel af blød hvede som støtte til Algeriet . 15
- ★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 2726/80 af 24. oktober 1980 om støtte til koncentreret druemost og koncentreret rektificeret druemost, der anvendes til vinfremstilling i vinproduktionsåret 1980/81 . . . . . 18
- ★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 2727/80 af 24. oktober 1980 om bemyndigelse til Forbundsrepublikken Tyskland, Den franske Republik og storhertugdømmet Luxembourg til under visse omstændigheder at tillade en yderligere forhøjelse af alkoholindholdet i visse vine og visse produkter, der er bestemt til vinfremstilling . . . . . 20



Indhold (fortsat)

|  |    |
|--|----|
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 2728/80 af 24. oktober 1980 om midlertidig suspension af interventionsopkøb i visse medlemsstater . . . . .                   | 22 |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 2729/80 af 24. oktober 1980 om berigtigelse af forordning (EØF) nr. 2140/80 om fastsættelse af monetære udligningsbeløb . . . | 23 |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 2730/80 af 24. oktober 1980 om fastsættelse af eksportafgiften for hvidt sukker og råsukker. . . . .                          | 24 |

---

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

**Kommission**

80/983/EØF :

- ★ **Kommissionens beslutning af 4. september 1980 om ændring af beslutning 77/190/EØF om gennemførelse af direktiv 76/491/EØF om en fællesskabs-procedure for information og konsultation vedrørende priser på råolie og mineralolieprodukter i Fællesskabet. . . . .** 26

80/984/EØF :

- ★ **Kommissionens beslutning af 2. oktober 1980 om fastsættelse af kontrolbestemmelser med henblik på at bevare danske kvægbesætningers status som værende officielt fri for tuberkulose . . . . .** 31

## I

*(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2718/80

af 24. oktober 1980

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1870/80<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Valutaudvalget, og ud fra følgende betragtninger :

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2035/80<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne ;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning :

— en omregningskurs baseret på den effektive kurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige led ;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 23. oktober 1980 ;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2035/80, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 25. oktober 1980.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1980.

*På Kommissionens vegne*

Finn GUNDELACH

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 184 af 17. 7. 1980, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 200 af 1. 8. 1980, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 24. oktober 1980 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

| Position i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse                             | Afgifterne                          |
|---------------------------------|---|-------------------------------------|
| 10.01 A                         | Blød hvede og blandsæd af hvede og rug      | 65,16                               |
| 10.01 B                         | Hård hvede                                  | 65,01 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup> |
| 10.02                           | Rug   | 51,37 <sup>(6)</sup>                |
| 10.03                           | Byg   | 50,19                               |
| 10.04                           | Havre                                       | 40,03                               |
| 10.05 B                         | Majs, andre end hybridmajs til udsæd        | 72,70 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 10.07 A                         | Boghvede                                    | 0                                   |
| 10.07 B                         | Hirse                                       | 0 <sup>(4)</sup>                    |
| 10.07 C                         | Sorghum                                     | 56,94 <sup>(4)</sup>                |
| 10.07 D                         | Andre varer                                 | 0 <sup>(5)</sup>                    |
| 11.01 A                         | Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug | 104,60                              |
| 11.01 B                         | Rugmel                                      | 85,32                               |
| 11.02 A I a)                    | Grove og fine gryn af hård hvede            | 113,88                              |
| 11.02 A I b)                    | Grove og fine gryn af blød hvede            | 112,55                              |

(1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 435/80 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

(3) For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

(5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2719/80**

af 24. oktober 1980

**om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1870/80<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Valutaudvalget, og ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2036/80<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— en omregningskurs baseret på den effektive kurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %, —

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige led;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 23. oktober 1980;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 25. oktober 1980.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1980.

*På Kommissionens vegne*

Finn GUNDELACH

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 184 af 17. 7. 1980, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 200 af 1. 8. 1980, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 24. oktober 1980 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

(ECU/ton)

| Position<br>i den fælles<br>toldtarif | Varebeskrivelse                             | Løbende<br>måned<br>10 | 1. term.<br>11 | 2. term.<br>12 | 3. term.<br>1 |
|---------------------------------------|---|------------------------|----------------|----------------|---------------|
| 10.01 A                               | Blød hvede og blandsæd af hvede og rug      | 0                      | 0              | 0              | 0             |
| 10.01 B                               | Hård hvede                                  | 0                      | 0              | 0              | 0             |
| 10.02                                 | Rug   | 0                      | 0              | 0              | 0             |
| 10.03                                 | Byg   | 0                      | 0              | 0              | 0             |
| 10.04                                 | Havre                                       | 0                      | 0              | 0              | 0             |
| 10.05 B                               | Majs, anden end hybridmajs til udsæd        | 0                      | 0              | 0              | 0             |
| 10.07 A                               | Boghvede                                    | 0                      | 0              | 0              | 0             |
| 10.07 B                               | Hirse                                       | 0                      | 0              | 0              | 0             |
| 10.07 C                               | Sorghum                                     | 0                      | 0              | 0              | 0             |
| 10.07 D                               | Andre varer                                 | 0                      | 0              | 0              | 0             |
| 11.01 A                               | Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug | 0                      | 0              | 0              | 0             |

## B. Malt

(ECU/ton)

| Position<br>i den fælles<br>toldtarif | Varebeskrivelse                                     | Løbende<br>måned<br>10 | 1. term.<br>11 | 2. term.<br>12 | 3. term.<br>1 | 4. term.<br>2 |
|---------------------------------------|---|------------------------|----------------|----------------|---------------|---------------|
| 11.07 A I (a)                         | Malt af hvede, ikke brændt, formalet                | 0                      | 0              | 0              | 0             | 0             |
| 11.07 A I (b)                         | Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet           | 0                      | 0              | 0              | 0             | 0             |
| 11.07 A II (a)                        | Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet      | 0                      | 0              | 0              | 0             | 0             |
| 11.07 A II (b)                        | Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet | 0                      | 0              | 0              | 0             | 0             |
| 11.07 B                               | Brændt malt   | 0                      | 0              | 0              | 0             | 0             |

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2720/80

af 24. oktober 1980

## om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for raps- og rybsfrø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1917/80<sup>(2)</sup>;

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1569/72 af 20. juli 1972 om indførelse af særlige foranstaltninger for raps- og rybsfrø<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 852/78<sup>(4)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2300/73 af 23. august 1973 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende differencebeløbene for raps- og rybsfrø og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1464/73<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1162/80<sup>(6)</sup> særlig artikel 9, stk. 4,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 9, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2300/73 skal Kommissionen fastsætte verdensmarkedsprisen for raps- og rybsfrø;

verdensmarkedsprisen fastsættes i overensstemmelse med de regler og kriterier, der er angivet i Kommissio-

nens forordning (EØF) nr. 2053/80 af 31. juli 1980 om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2711/80<sup>(8)</sup>;

for at sikre at ordningen fungerer normalt, skal der ved beregningen af verdensmarkedsprisen

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers effektive kurs,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vistakurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer;

det følger af anvendelsen af alle disse bestemmelser, at verdensmarkedsprisen for raps- og rybsfrø skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Den i artikel 9, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2300/73 omhandlede verdensmarkedspris fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 27. oktober 1980.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1980.

*På Kommissionens vegne*

Finn GUNDELACH

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 186 af 19. 7. 1980, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 167 af 25. 7. 1972, s. 9.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 116 af 28. 4. 1978, s. 6.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 236 af 24. 8. 1973, s. 28.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 118 af 9. 5. 1980 s. 25.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 200 af 1. 8. 1980, s. 44.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 280 af 24. 10. 1980, s. 21.

## BILAG

**til Kommissionens forordning af 24. oktober 1980 om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for raps- og rybsfrø**

[i ECU / 100 kg <sup>(1)</sup>]

| Position i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse  | Verdensmarkedspris |
|---------------------------------|------------------|--------------------|
| ex 12.01                        | Raps- og rybsfrø | 22,467             |

[i ECU / 100 kg <sup>(1)</sup>]

| Position i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse  | Verdensmarkedspris i tilfælde af forudfastsættelse af støtten for måneden |               |               |             |              |            |            |
|---------------------------------|------------------|---|---------------|---------------|-------------|--------------|------------|------------|
|                                 |                  | oktober 1980  | november 1980 | december 1980 | januar 1981 | februar 1981 | marts 1981 | april 1981 |
| ex 12.01                        | Raps- og rybsfrø | 22,467  | 22,688        | 23,643        | 24,671      | 24,671       | 24,671     | 24,744     |

<sup>(1)</sup> Den omregningsrate i ECU i national valuta, som er nævnt i artikel 9, stk. 5, litra a), i forordning (EØF) nr. 2300/73, er som følger :

|         |          |           |
|---------|----------|-----------|
| 1 ECU = | 2,48208  | DM        |
| 1 ECU = | 2,74362  | fl        |
| 1 ECU = | 39,7897  | bfr./lfr. |
| 1 ECU = | 5,84700  | ffr.      |
| 1 ECU = | 7,72336  | dkr.      |
| 1 ECU = | 0,668201 | £ Irl.    |
| 1 ECU = | 0,562623 | £ UK      |
| 1 ECU = | 1 181,46 | lire      |



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2721/80**

af 24. oktober 1980

**om fastsættelse af importafgifterne for levende hornkvæg samt oksekød, med undtagelse af frosset oksekød**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2916/79<sup>(2)</sup>, særlig artikel 12, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for levende hornkvæg samt oksekød, med undtagelse af frosset oksekød, er fastsat i forordning (EØF) nr. 1984/80<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2462/80<sup>(4)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1984/80, på de oplysninger og noterin-

ger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for levende hornkvæg samt oksekød, med undtagelse af frosset oksekød, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 3. november 1980.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1980.

*På Kommissionens vegne*

Finn GUNDELACH

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 329 af 24. 12. 1979, s. 15.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 192 af 26. 7. 1980, s. 36.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 254 af 27. 9. 1980, s. 5.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 24. oktober 1980 om fastsættelse af importafgifter for levende hornkvæg samt oksekød, med undtagelse af frosset oksekød <sup>(1)</sup>, for den periode, som begynder den 3. november 1980

(ECU/100 kg)

| Position i den fælles toldtarif | Østrig/Sverige/Schweiz | Andre tredjelande |
|---------------------------------|------------------------|-------------------|
|                                 | — Levende vægt —       |                   |
| 01.02 A II a) (a)               | —                      | 55,944            |
| 01.02 A II b) (b)               | 11,285                 | 70,862            |
|                                 | — Nettovægt —          |                   |
| 02.01 A II a) 1 aa) (a)         | —                      | 106,294           |
| 02.01 A II a) 1 bb)             | 21,441                 | 134,639           |
| 02.01 A II a) 2 aa) (a)         | —                      | 85,035            |
| 02.01 A II a) 2 bb)             | 17,152                 | 107,711           |
| 02.01 A II a) 3 aa) (a)         | —                      | 127,553           |
| 02.01 A II a) 3 bb)             | 25,730                 | 161,567           |
| 02.01 A II a) 4 aa)             | 32,162                 | 201,958           |
| 02.01 A II a) 4 bb)             | 36,789                 | 231,012           |
| 02.06 C I a) 1                  | 32,162                 | 201,958           |
| 02.06 C I a) 2                  | 36,789                 | 231,012           |
| 16.02 B III b) 1 aa)            | 36,789                 | 231,012           |

(<sup>1</sup>) I henhold til forordning (EØF) nr. 435/80 opkræves ingen importafgifter ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

(a) Importafgiften er fastsat i henhold til bestemmelserne i artikel 11 i Rådets forordning (EØF) nr. 1272/80 af 22. maj 1980 om indgåelse af interimsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien om samhandel og handelssamarbejde (EFT nr. L 130 af 27. 5. 1980).

(b) Den forordning, der er gældende for ungtyre bestemt til opfedning af en levende vægt, der er mindre end eller lig med 300 kg, importeret under de betingelser, der er fastsat i artikel 13 i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 og i medfør af de bestemmelser, der er truffet til dens gennemførelse, er helt eller delvis sat ud af kraft i overensstemmelse med disse bestemmelser.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2722/80**  
**af 24. oktober 1980**  
**om fastsættelse af importafgifterne for frosset oksekød**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2916/79<sup>(2)</sup>, særlig artikel 12, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

De afgifter, der skal anvendes ved indførsel af frosset oksekød, er fastsat i forordning (EØF) nr. 1375/80<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2463/80<sup>(4)</sup>;

anvendelsen af de regler og bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1375/80, på de oplysnin-

ger og noteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre importafgifterne som angivet i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for frosset oksekød fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 3. november 1980.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1980.

*På Kommissionens vegne*

Finn GUNDELACH

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 329 af 24. 12. 1979, s. 15.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 140 af 5. 6. 1980, s. 44.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 254 af 27. 9. 1980, s. 7.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 24. oktober 1980 om fastsættelse af importafgifterne for frosset oksekød<sup>(1)</sup> for den periode, som begynder den 3. november 1980

(ECU/100 kg)

| Position i den fælles toldtarif | Beløb         |
|---------------------------------|---------------|
|                                 | — Nettovægt — |
| 02.01 A II b) 1                 | 110,619       |
| 02.01 A II b) 2                 | 88,495 (a)    |
| 02.01 A II b) 3                 | 138,274       |
| 02.01 A II b) 4 aa)             | 165,928       |
| 02.01 A II b) 4 bb) 11          | 138,274 (a)   |
| 02.01 A II b) 4 bb) 22 (b)      | 138,274 (a)   |
| 02.01 A II b) 4 bb) 33          | 190,264 (a)   |

(<sup>1</sup>) I henhold til forordning (EØF) nr. 435/80 opkræves ingen importafgifter ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

(a) Importafgiften, der er anvendelig på disse varer, indført under de betingelser, som er fastsat i artikel 14 i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968, og i henhold til de for deres anvendelse fastsatte bestemmelser, sættes helt eller delvis ud af kraft i overensstemmelse med disse bestemmelser.

(b) Henførsel under denne underposition er betinget af, at der fremlægges et certifikat, der opfylder de betingelser, der er fastsat af de kompetente myndigheder i EF.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2723/80

af 22. oktober 1980

## om ændring af mulighederne for indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i Taiwan

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1023/70 af 25. maj 1970 om fastlæggelse af en fælles procedure for administration af kvantitative kontingenter<sup>(1)</sup>, særlig artikel 2 og 11, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3020/77<sup>(2)</sup> blev der for perioden 1. januar 1978 til 31. december 1982 indført kvantitative fællesskabskontingenter for indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i Taiwan, og Rådet har ved forordning (EØF) nr. 255/78<sup>(3)</sup> opretholdt denne importordning, indtil der indføres en endelig ordning;

der er ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 763/80<sup>(4)</sup> og (EØF) nr. 1692/80<sup>(5)</sup> fastsat kvantitative begrænsninger for indførsel i Fællesskabet for visse tekstilprodukter med oprindelse i Taiwan;

som følge af behovet på fællesskabets marked forekommer det nødvendigt at regulere visse af de ved ovennævnte forordning (EØF) nr. 763/80 og (EØF) nr. 1692/80;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelsen fra udvalget til administration af kontingenterne —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i bilagene til forordning (EØF) nr. 763/80 og (EØF) nr. 1692/80 anførte kvantitative kontingenter samt fordelingen heraf mellem medlemsstaterne ændres som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. oktober 1980.

*På Kommissionens vegne*

Wilhelm HAFERKAMP

*Næstformand*

1 (1) EFT nr. L 124 af 8. 6. 1970, s. 1.  
2 (2) EFT nr. L 357 af 31. 12. 1977, s. 51.  
3 (3) EFT nr. L 39 af 9. 2. 1978, s. 1.  
4 (4) EFT nr. L 85 af 29. 3. 1980, s. 16.  
5 (5) EFT nr. L 166 af 1. 7. 1980, s. 76.

## BILAG

| Kategori | Position i den fælles toldtarif                    | NIMEXE-nummer (1980)                       | Varebeskrivelse  | Medlemsstat | Enhed | Kvantitativ begrænsning fra 1. januar til 31. december   |   |  |   |     |     |     |     |
|----------|--|--|--|-------------|-------|--|---|--|---|-----|-----|-----|-----|
|          |  |  |  |             |       | 1980   | 1981  | 1982   |   |     |     |     |     |
| 78       | 61.01<br>A II<br>B III<br>V f) 1<br>g) 1<br>2<br>3 | 61.01-09; 24;<br>25; 26; 81;<br>92; 95; 96 | Yderbeklædningsgenstande til mænd og drenge:<br><br>Badekåber; slåbrokker, hjemmejakker o. lign. beklædningsgenstande til indendørsbrug samt andre yderbeklædningsgenstande til mænd og drenge, bortset fra de under kategorierne 6, 14 A, 14 B, 16, 17, 21, 76 og 79 henhørende beklædningsgenstande af uld, bomuld eller kemofibre | D           | ton   | 1 600  | 1 609   | 1 616  |   |     |     |     |     |
|          |  |  |  | F           |       | 45   | 70  | 98   |   |     |     |     |     |
|          |  |  |  | I           |       | 60   | 77  | 94   |   |     |     |     |     |
|          |  |  |  | BNL         |       | 414  | 428   | 443  |   |     |     |     |     |
|          |  |  |  | UK          |       | 55   | 86  | 121  |   |     |     |     |     |
|          |  |  |  | IRL         |       | 15   | 18  | 20   |   |     |     |     |     |
|          |  |  |  | DK          |       | 10   | 15  | 19   |   |     |     |     |     |
|          |  |  |  | EØF         |       | 2 199  | 2 303   | 2 411  |   |     |     |     |     |
|          |  |  |  | 83          |       | 60.05<br>A II a)<br>b) 4 hh) 11<br>22<br>33<br>44<br>ijj) 11<br>kk) 11<br>ll) 11<br>22<br>33<br>44 | 60.05-04; 76;<br>77; 78; 79;<br>81; 85; 88;<br>89; 91; 92 | Yderbeklædningsgenstande og andre varer af trikotage, ikke elastisk eller gummeret:<br><br>A. Yderbeklædningsgenstande og tilbehør til beklædningsgenstande:<br><br>II. I andre tilfælde:<br><br>Yderbeklædningsgenstande af trikotage, ikke elastisk eller gummeret, bortset fra de under kategorierne 5, 7, 26, 27, 28, 71, 72, 73, 74 og 75 hørende, af uld, bomuld eller kemofibre | D | ton | 950 | 953 | 956 |
|          |  |  |  |             |       |  |   |  | F |     | 36  | 47  | 57  |
| I        | 30   | 39   | 47   |             |       |  |   |  |   |     |     |     |     |
| BNL      | 86   | 94   | 104  |             |       |  |   |  |   |     |     |     |     |
| UK       | 182  | 202  | 224  |             |       |  |   |  |   |     |     |     |     |
| IRL      | 2  | 3  | 4  |             |       |  |   |  |   |     |     |     |     |
| DK       | 6  | 8  | 11   |             |       |  |   |  |   |     |     |     |     |
| EØF      | 1 292  | 1 346                                      | 1 403  |             |       |  |   |  |   |     |     |     |     |

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2724/80**

af 22. oktober 1980

**om ordningen for indførsel til Det forenede Kongerige af nederdele (kategori 27)  
med oprindelse i Pakistan**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.  
3059/78 af 21. december 1978 om den fælles ordning  
for indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i tred-  
jelande<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
1901/80<sup>(2)</sup>, særlig artikel 11 og 15, og

ud fra følgende betragtninger :

I artikel 11 i forordning (EØF) nr. 3059/78 er anført  
de betingelser, på hvilke der kan indføres kvantitative  
lofter ; indførslerne til Det forenede Kongerige af ne-  
derdele (kategori 27) med oprindelse i Pakistan har  
oversteget det i stk. 3 i nævnte artikel anførte niveau ;  
i henhold til bestemmelserne i nævnte artikel 11, stk.  
5, blev anmodningen om konsultation notificeret den  
4. august 1980 ;

indtil disse konsultationer indledes bør de pågældende  
varer undergives et kvantitativt loft for 1980 ;i medfør af artikel 11, tk. 13, sikres overholdelsen af  
de kvantitative lofter gennem en ordning med dobbelt  
kontrol i henhold til bestemmelserne i forordning  
(EØF) nr. 3059/78, bilag V ;de pågældende varer, der er eksporteret fra Pakistan i  
tidsrummet fra den 1. januar 1980 indtil tidspunktet  
for nærværende forordnings ikrafttræden, skal fratæk-  
kes det kvantitative loft for 1980 ;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i  
overensstemmelse med udtalelse fra Tekstiludval-  
get —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*Indførsel til Det forenede Kongerige af varer tilhø-  
rende den i bilaget anførte kategori med oprindelse i  
Pakistan er med forbehold af bestemmelsen i artikel 2,  
stk. 1, undergivet de i samme bilag anførte kvantita-  
tive lofter.*Artikel 2*

1. Overgang til fri omsætning af de i artikel 1 om-  
handlede varer, der er afsendt fra Pakistan til Det fore-  
nede Kongerige i tidsrummet mellem den 1. januar  
1980 og datoen for denne forordnings ikrafttræden, og  
som endnu ikke er overgået til fri omsætning, finder  
straks sted ved fremlæggelse af konnossement eller  
andet transportdokument, hvoraf det fremgår, at varen  
rent faktisk er afsendt inden for denne periode.

2. Indførsel af varer, der er afsendt fra Pakistan til  
Det forenede Kongerige efter denne forordnings ikraft-  
trædelsesdato, er undergivet den i bilag V til forord-  
ning (EØF) nr. 3059/78 fastsatte ordning med dobbelt  
kontrol.

3. Ved anvendelsen af stk. 2 fratrækkes de vare-  
mængder, der er afsendt fra Pakistan fra den 1. januar  
1980, og som er overgået til fri omsætning, det kvanti-  
tative loft for 1980.

*Artikel 3*Denne forordning træder i kraft på andendagen efter  
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Ti-  
dende*.

Den anvendes til den 31. december 1980.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. oktober 1980

*På Kommissionens vegne*

Wilhelm HAFERKAMP

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 365 af 27. 12. 1978, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 185 af 18. 7. 1980, s. 3.

## BILAG

| Kategori | Position i den fælles toldtarif      | NIMEXE-nummer (1980)       | Varebeskrivelse   | Medlemslande | Enhed      | Kvantitativ begrænsning fra 1. januar til 31. december 1980 |
|----------|--------------------------------------|----------------------------|---|--------------|------------|---|
| 27       | 60.05<br>A II b) 4 dd)               | 60.05-51 ; 52 ;<br>54 ; 58 | Yderbeklædningsgenstande, tilbehør til beklædningsgenstande og andre varer af trikotage, ikke elastisk eller gummeret :<br>A. Yderbeklædningsgenstande og tilbehør til beklædningsgenstande :<br>II. Andre varer                          | UK           | 1 000 stk. | 450   |
|          | 61.02<br>B II e) 5 aa)<br>bb)<br>cc) | 61.02-57 ; 58 ;<br>62      | Yderbeklædningsgenstande til kvinder, piger og småbørn :<br>B. Andre varer :<br><br>Nederdele, indbefattet buksenederdele til kvinder, piger og småbørn (bortset fra spædbørn), vævede eller af trikotage, af uld, bomuld eller kemofibre |              |            |   |



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2725/80

af 24. oktober 1980

## om åbning af en licitation med henblik på tilvejebringelse af mel af blød hvede som støtte til Algeriet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1870/80<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af kriterier for tilvejebringelse af korn til fødevarhjælp<sup>(3)</sup>, særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73<sup>(5)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Valutaudvalget, og

ud fra følgende betragtninger:

Den 28. maj 1980 udtrykte Rådet for De europæiske Fællesskaber sin hensigt til, inden for rammerne af en fællesskabsaktion, at yde 3 311 tons mel af blød hvede til Algeriet; i henhold til dets fødevarhjælpeprogram for 1979/80;

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75, artikel 3, stk. 3, kan produkterne købes overalt på Fællesskabets marked;

den påtænkte licitation bør gælde levering af produkterne i Alger, dvs. det øjeblik, da varen faktisk befinder sig på kajen eller på lægter, såfremt dette transportmiddel benyttes;

bud kan indgives af bydende, der er etableret i Fællesskabets forskellige medlemsstater, og angå produkter, der skal tilvejebringes i disse medlemsstater; i betragtning af de monetære forhold i disse medlemsstater og for at sikre den bedst mulige sammenlignelighed mel-

lem de forskellige bud, bør den virkning tages i betragtning, som de monetære forhold i den medlemsstat, hvor toldformaliteterne ved udførelse opfyldes, har på hvert bud;

licitationstilslaget bør gives den bydende, som har i givet det bedste bud;

det synes nødvendigt at præcisere, hvem der skal bære de eventuelle omkostninger, såfremt det på grund af force majeure ikke er muligt at gennemføre den pågældende transaktion inden for den fastsatte frist;

der bør fastsættes en sikkerhedsstillelse, der skal sikre overholdelsen af de forpligtelser, som følger af deltagelsen i licitationen;

det franske interventionsorgan overdrages gennemførelsen af den pågældende licitation;

det er af vigtighed, at Kommissionen hurtigt underrettes om de bud, som er indgivet under licitationen, samt om dem, som er taget i betragtning af interventionsorganet;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Inden for rammerne af en fællesskabsaktion udbydes i licitation som fødevarhjælp levering til Algeriet af 3 311 tons mel af blød hvede.

2. Licitationen gennemføres i Frankrig i ét parti. Produkterne stilles til rådighed på Fællesskabets marked. Ladningen sker fra en af Fællesskabets havne.

3. Den i stk. 1 nævnte licitation gælder levering af produkterne i Alger, dvs., når varen faktisk befinder sig på kajen eller på lægter, såfremt dette transportmiddel benyttes.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 184 af 17. 7. 1980, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 89.

<sup>(4)</sup> EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

4. Den i stk. 1 nævnte vare skal i afskibningshavnen leveres i nye sække med et indhold på 50 kg netto

En ud af 2 slags emballage må anvendes :

- jutesække med en minimumsvægt på 600 g.
- kombinerede jute / polypropylensække med en vægt på 335 g.

Sækkene skal på emballagen bære følgende påtrykte angivelse :

Farine de froment / Don de la CEE à la République Algérienne / pour distribution gratuite.

For at muliggøre en genopfyldning i sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme sække, nye og af samme kvalitet som dem, hvori varen leveres, men med den trykte tekst efterfulgt af et stort »R«.

#### Artikel 2

1. Den i artikel 1 nævnte licitation finder sted den 7. november 1980.
2. Den sidste frist for afgivelse af bud fastsættes til den 7. november 1980 kl. 12.00.
3. Offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* sker senest ni dage før den sidste frist for afgivelse af bud.

#### Artikel 3

1. Budene skal afgives i den medlemsstats valuta, hvor licitationen er åben.
2. Budene skal navnlig indeholde angivelse af den medlemsstat, hvor den bydende, såfremt han bliver kontraktmodtager, beslutter at opfylde toldformaliteterne ved udførsel af de pågældende produkter.
3. Af hensyn til budenes sammenlignelighed korrigeres hvert bud med det monetære udligningsbeløb, der var gældende den dag, der var sidste frist for indgivelse af bud, ved udførsel fra den medlemsstat, der er angivet i budet i henhold til stk. 2. Korrektionen foretages ved :
  - at forhøje de bud, der angiver en medlemsstat med nedskrevet valuta,
  - at nedsætte de bud, der angiver en medlemsstat med opskrevet valuta.

Det monetære udligningsbeløb omregnes i givet fald til den medlemsstats valuta, hvor licitationen åbnes :

- ved — såfremt de pågældende valutaer indbyrdes holdes inden for et øjeblikkeligt udsving på højst 2,25 % — at anvende den omregningskurs, der følger af deres centalkurs,
- ved — i andre tilfælde — at anvende det gennemsnit af a vista-valutakurserne mellem de pågæl-

dende valutaer, som er konstateret i den medlemsstat, hvor licitationen åbnes, i det tidsrum, der strækker sig fra onsdag i en given uge til tirsdag i den følgende uge, og som går umiddelbart forud for sidste frist for indgivelse af bud.

#### Artikel 4

Licitationsstilslaget gives den bydende, som under hensyntagen til den i artikel 3, stk. 3, nævnte regulering har givet det gunstigste bud.

Såfremt licitationsbudene ikke synes at svare til de priser og de omkostninger, som er normale på markedet, kan interventionsorganet annullere licitationen.

#### Artikel 5

1. Den bydende stiller en sikkerhed på 12 ECU pr. ton af produktet.

Sikkerheden frigives :

- for alle bydende, hvis bud ikke er kommet i betragtning eller ikke antages ;
- for kontraktmodtageren såfremt de pågældende forretninger er blevet gennemført inden for den fastsatte frist, og efter fremlæggelse af eksemplar nr. 1 af eksportlicensen behørigt afskrevet og påtegnet af de kompetente myndigheder i den medlemsstat, der er angivet i budet i henhold til artikel 3, stk. 2 ;
- for kontraktmodtageren for så vidt angår de mængder, for hvilke forretningerne på grund af force majeure ikke er gennemført.

2. Sikkerheden i henhold til stk. 1 kan stilles kontant eller i form af en kaution fra et kreditinstitut, der opfylder de kriterier, der gælder i den pågældende medlemsstat.

#### Artikel 6

1. Det mel af blød hvede, der er nævnt i artikel 1, skal svare til de nedenfor nævnte karakteristika :

- fugtighed : højst 14 %,
- proteinindhold : mindst 10,5 % ( $N \times 6,25$  i forhold til tørstoffet),
- askeindhold : højst 0,52 % i forhold til tørstoffet.

2. Med henblik herpå lader interventionsorganet i afskibningslandet foretage en kontrol i havnen af vares art, kvalitet og emballering på indskibningstidspunktet. På grundlag af denne kontrol udstedes en attest. Omkostningerne herved bæres af tilslagsmodtageren.

3. Udtagelse af vareprøver med henblik på analyse samt kontrol sker i overensstemmelse med branchereglerne i afskibningslandet.

*Artikel 7*

1. Det franske interventionsorgan overdrages gennemførelsen af alle foranstaltninger i forbindelse med den licitation, der er genstand for denne forordning.

2. Det meddeler omgående Kommissionen navnene på de firmaer, der har afgivet bud, med angivelse af budet for hvert af disse såvel som kontraktmodtagerens navn og firmanavn.

3. Når toldformaliteterne ved udførsel af det tilvebragte produkt opfyldes i en anden medlemsstat end den, hvor licitationen er åben, overdrages forretningerne i forbindelse med licitationen, herunder betalingen til kontraktmodtageren, til denne medlemsstats interventionsorgan.

Når interventionsorganet har udpeget tilslagsmodtageren, giver det i ovennævnte tilfælde, straks interventionsorganet i den pågældende medlemsstat meddelelse herom og giver det alle de oplysninger, som det måtte have brug for.

Et anslåede bud betales af kontraktmodtageren i den medlemsstats valuta, hvor forretningerne i forbindelse med licitationen gennemføres, efter at beløbet er blevet omregnet ved anvendelse af de i artikel 3, stk. 3, andet afsnit, nævnte valutakurser.

4. Interventionsorganet skal anmode kontraktmodtageren om følgende oplysninger:

- a) skibenes afsejlingsdato samt den dato, som er fastsat for produkternes ankomst til bestemmelsesstedet;
- b) enhver begivenhed, som måtte indtræffe under transporten af produkterne.

Interventionsorganet fremsender ved modtagelsen de nævnte oplysninger til Kommissionen.

5. Såfremt det interventionsorgan, der skal udføre forretningerne i forbindelse med licitationen, ikke er det interventionsorgan, der har udpeget kontraktmodtageren, skal det hurtigst muligt meddele denne sidste de nødvendige oplysninger med henblik på frigørelse af sikkerhedsstillelsen.

*Artikel 8*

For nærværende licitation bemyndiges interventionsorganet til at udbetale tilslagsmodtageren 80 % a conto på værdien af det kvantum, der figurerer i konossementet, ved præsentation af en kopi af dette samme dokument og ved en sikkerhedsstillelse svarende til acontobeløbet.

*Artikel 9*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1980.

*På Kommissionens vegne*

Finn GUNDELACH

*Næstformand*

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2726/80**

af 24. oktober 1980

om støtte til koncentreret druemost, og koncentreret rektificeret druemost, der anvendes til vinfremstilling i vinproduktionsåret 1980/81

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 337/79 af 5. februar 1979 om den fælles markedsordning for vin<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1990/80<sup>(2)</sup>, særlig artikel 14, stk. 2, og artikel 65,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 338/79 af 5. februar 1979 om fastlæggelse af særlige regler for kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 459/80<sup>(4)</sup>, særlig artikel 8, stk. 2, tredje afsnit, og

ud fra følgende betragtninger :

I henhold til artikel 14 i forordning (EØF) nr. 337/79 kan der ydes støtte til koncentreret druemost og koncentreret rektificeret druemost, der er produceret i Fællesskabet, og som anvendes til at forhøje alkoholindholdet i vin ;

på grund af de vejrforhold, der prægede den første del af vinproduktionsåret 1980/81, er det hensigtsmæssigt at anvende denne foranstaltning i forbindelse med den i artikel 32 i forordning (EØF) nr. 337/79 omhandlede tilsætning ;

der skal gives meddelelse til de kompetente myndigheder om tilsætning af koncentreret druemost og koncentreret rektificeret druemost, samt om de disponible mængder af disse produkter ; der foreligger overalt oplysninger om, hvilke mængder produkter der anvendes eller er blevet anvendt som tilsætning ;

for ikke at begunstige producenter, der har haft stort udbytte, bør kun ydes støtte til producenter, der kan dokumentere at have haft et udbytte på under 80 hl/ha ;

det er nødvendigt, at der ved fastsættelse af støtten tages hensyn til markedsprisen for koncentreret druemost ;

kostprisen for druemost, der anvendes til fremstilling af koncentreret druemost, afhænger af mostens natur-

lige alkoholindhold ; markedsprisen for druemost med et stort potentielt naturligt alkoholindhold er højere end for anden most ; under hensyntagen hertil samt til nødvendigheden af at fastholde det nuværende handelsmønster for koncentreret druemost er det nødvendigt at differentiere støtten ved at fastsætte et større beløb for koncentreret most fra de sydligste vinområder i Fællesskabet, hvor der traditionelt produceres most med det største naturlige alkoholindhold ;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

På de i denne forordning fastsatte betingelser ydes der støtte til producenter af druer til persning, der anvender koncentreret druemost og koncentreret rektificeret druemost, som er fremstillet i Fællesskabet, til at forhøje det i artikel 32 i forordning (EØF) nr. 337/79 og artikel 8, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 338/79 omhandlede alkoholindhold i den bordvin og kvbd, de har produceret.

Ved anvendelsen af denne forordning kan medlemsstaterne betragte sammenslutninger af producenter, der i fællesskab fremstiller vin, og som indgiver en fælles høsterklæring, som uafhængige producenter.

I så fald underretter de Kommissionen herom senest en måned fra datoen for denne forordnings ikrafttrædelse.

2. Støtten ydes til de i artikel 1 omhandlede producenter af druer til persning, som for 1980-høsten kan dokumentere at have haft et udbytte på under 80 hl/ha.

*Artikel 2*

I forbindelse med de i artikel 32 og 33 i forordning (EØF) nr. 337/79 omhandlede processer fastsættes den

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 54 af 5. 3. 1979, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 195 af 29. 7. 1980, s. 6.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 54 af 5. 3. 1979, s. 48.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 57 af 29. 2. 1980, s. 32.

i artikel 1 omhandlede støtte i ECU/potentielt % vol/hl anvendt koncentreret druemost og koncentreret rektificeret druemost til:

- 1,45 ECU for koncentreret druemost med oprindelse i zone C III og fra den 1. januar 1981 i zone C III a) og C III b),
- 1,25 ECU for koncentreret druemost med oprindelse i andre områder inden for Fællesskabet og for koncentreret rektificeret druemost.

#### *Artikel 3*

1. Producenter, der ønsker at modtage den i artikel 1 omhandlede støtte, indgiver en ansøgning til det kompetente interventionsorgan senest den 15. december 1980.

Samtlige dokumenter skal være dette organ i hænde senest den 31. marts 1981.

2. Inden støtten udbetales, sikrer interventionsorganerne sig, at de i artikel 1 fastsatte betingelser er opfyldt.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1980.

#### *Artikel 4*

De pågældende medlemsstater giver senest den 15. juni 1981 Kommissionen meddelelse om, hvor mange producenter der har modtaget støtte, hvor store mængder vin der har været genstand for tilsætning, samt hvilke mængder koncentreret druemost og koncentreret rektificeret druemost der er anvendt hertil, udtrykt i potentielt % vol/hl.

#### *Artikel 5*

De pågældende medlemsstater udpeger et interventionsorgan, der skal varetage gennemførelsen af denne forordning.

#### *Artikel 6*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 15. september 1980.

*På Kommissionens vegne*

Finn GUNDELACH

*Næstformand*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2727/80

af 24. oktober 1980

om bemyndigelse til Forbundsrepublikken Tyskland, Den franske Republik og storhertugdømmet Luxembourg til under visse omstændigheder at tillade en yderligere forhøjelse af alkoholindholdet i visse vine og visse produkter, der er bestemt til vinfremstilling

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 337/79 af 5. februar 1979 om den fælles markedsordning for vin<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1990/80<sup>(2)</sup>, særlig artikel 32, stk. 4, og artikel 65,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 338/79 af 5. februar 1979 om fastlæggelse af særlige regler for kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 459/80<sup>(4)</sup>, særlig artikel 8, stk. 2, tredje afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 32, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 337/79 kan medlemsstaterne kun tillade forhøjelse af det virkelige eller potentielle naturlige alkoholindhold inden for visse grænseværdier;

på grund af de usædvanligt ugunstige vejrforhold i 1980 i vinavlszone A og i visse dele af vinavlszone B, der har været præget af en unormalt stor nedbørsmængde og færre soltimer, er det inden for de grænser, der er fastsat i artikel 32, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 337/79 for forhøjelsen af det naturlige alkoholindhold, i talrige tilfælde ikke muligt at fremstille vin, som opfylder de krav, der normalt stilles på markedet; følgelig bør de pågældende medlemsstater bemyndiges til at tillade en yderligere forhøjelse af det naturlige alkoholindhold som omhandlet i artikel 32, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 337/79 i de ramte områder; det bør fastsættes, at medlemsstaterne skal meddele Kommissionen visse oplysninger, navnlig i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1594/70<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 632/80<sup>(6)</sup>; disse oplysninger bør indgives for hver af de i artikel 30 c, stk. 1, andet afsnit, litra a), i forordning (EØF) nr. 337/79 omhandlede geografiske enheder;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Forbundsrepublikken Tyskland, Den franske Republik og storhertugdømmet Luxembourg bemyndiges til for produktionsåret 1980/81 at tillade en yderligere forhøjelse af alkoholindholdet, som omhandlet i artikel 32, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 337/79 og artikel 8, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EØF) nr. 338/79 i vinavlszonerne A og B, for de produkter, der er anført i stk. 1, første afsnit, i nævnte artikel 32 samt i stk. 2, første afsnit, i nævnte artikel 8, og som:

1. For Forbundsrepublikken Tysklands vedkommende stammer fra druer:
  - a) bestemt til fremstilling af bordvin og kvbd, og
  - b) høstet i
    - Regierungsbezirk Köln, og Koblenz og er af følgende sorter: Blauer Portugieser, Blauer Spätburgunder, Kerner, Morio-Muskat, Riesling, Scheurebe, Sylvaner, Elbling,
    - Regierungsbezirk Trier eller i Saarland og er af følgende sorter: Kerner, Riesling, Elbling,
    - Regierungsbezirk Rheinhessen-Pfalz og er af følgende sorter: Blauer Portugieser, Blauer Spätburgunder, Kerner, Morio-Muskat, Riesling, Scheurebe, Sylvaner,
    - Regierungsbezirk Darmstadt og er af sorten Riesling,
    - Regierungsbezirk Stuttgart, Karlsruhe, Freiburg og Tübingen og er af følgende sorter: Blauer Spätburgunder, Blauer Trollinger, Blauer Portugieser, Blauer Limberger, Saint Laurent, Auxerrois, weißer Burgunder, Morio-Muskat, Sylvaner, Gutedel, Riesling, Scheurebe, Ruländer samt for så vidt angår under-området Bodensee sorten Müller-Thurgau.

(1) EFT nr. L 54 af 5. 3. 1979, s. 1.

(2) EFT nr. L 195 af 29. 7. 1980, s. 6.

(3) EFT nr. L 54 af 5. 3. 1979, s. 48.

(4) EFT nr. L 57 af 29. 2. 1980, s. 32.

(5) EFT nr. L 173 af 6. 8. 1970, s. 23.

(6) EFT nr. L 69 af 15. 3. 1980, s. 33.

2. For Frankrigs vedkommende stammer fra druer, der er
  - a) bestemt til fremstilling af kvbd, og
  - b) høstet i
    - departementerne Bas-Rhin og Haut-Rhin og er af sorterne Riesling, Sylvaner og Muscat,
    - departementerne Meurthe-et-Moselle og Moselle.
3. For Luxembourgs vedkommende stammer fra druer, der er
  - a) bestemt til fremstilling af bordvin og kvbd, og
  - b) af sorterne Riesling og Elbling.

#### *Artikel 2*

1. På grundlag af de anmeldelser, der omhandles i artikel 36, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr.

337/79 underretter de pågældende medlemsstater senest den 31. maj 1980 Kommissionen om de mængder sukker, koncentreret druemost og koncentreret rektificeret druemost, der er anvendt til derligere forhøjelse af det naturlige alkoholindhold i de i artikel 1 nævnte produkter, fordelt på de i artikel 30 c, stk. 1, andet afsnit, litra a), i forordning (EØF) nr. 337/79 omhandlede geografiske områder.

2. Disse meddelelser skal indeholde et overslag over de mængder sukker, koncentreret druemost og koncentreret rektificeret druemost, der er anvendt til yderligere forhøjelse af alkoholindholdet som omhandlet i artikel 32, st. 2, i forordning (EØF) nr. 337/79.

#### *Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 16. oktober 1980.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1980.

*På Kommissionens vegne*

Finn GUNDELACH

*Næstformand*

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2728/80**

af 24. oktober 1980

**om midlertidig suspension af interventionsopkøb i visse medlemsstater**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2916/79<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 5, litra b), og

ud fra følgende betragtninger :

Det fremgår af artikel 3, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 1358/80<sup>(3)</sup>, at interventionsorganernes opkøb af en eller flere kvaliteter af fersk eller kølet kød kan suspenderes i en medlemsstat eller i et område i en medlemsstat efter fremgangsmåden i artikel 27 i forordning (EØF) nr. 805/68, når markedsprisen for den eller de pågældende kvaliteter i en periode på tre på hinanden følgende uger har ligget på mellem 100 og 102 % af den maksimale opkøbspris, der er fastsat for denne eller disse kvaliteter ;

markedsprisen for en bestemt kvalitet ligger på mellem 100 og 102 % af den maksimale opkøbspris i Italien ; interventionsopkøbene må følgelig suspenderes midlertidig for den pågældende kvalitet ;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

I henhold til artikel 3, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1358/80 suspenderes interventionsopkøbene fra den 27. oktober 1980 i følgende medlemsstater for følgende kvalitet :

i Italien : Vitelloni 2.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 27. oktober 1980.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1980.

*På Kommissionens vegne*

Finn GUNDELACH

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 329 af 24. 12. 1979, s. 15.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 140 af 5. 6. 1980, s. 4.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2729/80

af 24. oktober 1980

## om berigtigelse af forordning (EØF) nr. 2140/80 om fastsættelse af monetære udligningsbeløb

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 974/71 af 12. maj 1971 om visse konjunkturpolitiske foranstaltninger, der skal træffes inden for landbrugssektoren som følge af den midlertidige udvidelse af grænserne for kursudsving i visse medlemsstaters valutaer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 987/79<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 652/79 af 29. marts 1979 om det europæiske valutasystems konsekvenser for den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1523/80<sup>(4)</sup>, og

ud fra følgende betragtning:

De ved forordning (EØF) nr. 974/71 indførte monetære udligningsbeløb blev fastsat ved Kommissionens

forordning (EØF) nr. 2140/71 af 1979<sup>(5)</sup>, ændret med virkning pr. 6. oktober 1980 ved forordning (EØF) nr. 2661/80<sup>(6)</sup>; en gennemgang har vist, at der findes fejl i bilaget til denne forordning; det er derfor nødvendigt af berigtige den omhandlede forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I fodnote 5 til del 5 i bilag I til forordning (EØF) nr. 2140/79 ændres beløbet »4,937« til »7,392«.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 25. oktober 1980.

Den anvendes fra den 6. til den 26. oktober 1980:

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1980.

*På Kommissionens vegne*

Finn GUNDELACH

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 123 af 19. 5. 1979, s. 9.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 84 af 4. 4. 1979, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 152 af 20. 6. 1980, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 247 af 1. 10. 1980, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 262 af 6. 10. 1980, s. 1.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2730/80**

af 24. oktober 1980

**om fastsættelse af eksportafgiften for hvidt sukker og for rå sukker**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3330/74 af 19. december 1974 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1396/78<sup>(2)</sup>, særlig artikel 17, stk. 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 608/72 af 23. marts 1972 om regler, der skal anvendes inden for sukkersektoren i tilfælde af betydelig prisstigning på verdensmarkedet<sup>(3)</sup>, særlig 1, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Den særlige eksportafgift, der skal finde anvendelse ved udførsel af hvidt sukker og rå sukker, er fastsat i forordning (EØF) nr. 2005/80<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2714/80<sup>(5)</sup>;

anvendelsen af de regler, kriterier og gennemførelsesbestemmelser, der er indeholdt i forordning (EØF) nr. 2005/80, på de oplysninger, som Kommissionen for tiden råder over, fører til, at den for tiden gældende særlige eksportafgift, skal ændres i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Den eksportafgift for sukker, som er omhandlet i artikel 17, stk. 1, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 3330/74, fastsættes i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 25. oktober 1980.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1980.

*På Kommissionens vegne*

Finn GUNDELACH

*Næstformand*

(1) EFT nr. L 359 af 31. 12. 1974, s. 1.

(2) EFT nr. L 170 af 27. 6. 1978, s. 1.

(3) EFT nr. L 75 af 28. 3. 1972, s. 5.

(4) EFT nr. L 195 af 29. 7. 1980, s. 33.

(5) EFT nr. L 280 af 24. 10. 1980, s. 27.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 24. oktober 1980 om fastsættelse af eksportafgiften for  
hvidt sukker og for råsukker

(ECU/100 kg)

| Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse   | Eksportafgift                 |
|-----------------------------|---|-------------------------------|
| 17.01                       | Roe- og rørsukker i fast form :<br>A. Hvidt sukker; sukker tilsat smagstoffer eller farvestoffer<br>ex B. Råsukker bortset fra kandis | 18,29<br>26,79 <sup>(1)</sup> |

<sup>(1)</sup> Dette beløb gælder for sukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det udførte sukker afviger fra 92 %, anvendes det afgiftsbeløb, som beregnes efter bestemmelserne i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 825/75.

## II

*(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)*

## KOMMISSION

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 4. september 1980

om ændring af beslutning 77/190/EØF om gennemførelse af direktiv 76/491/EØF om en fællesskabsprocedure for information og konsultation vedrørende priser på råolie og mineralolieprodukter i Fællesskabet

(80/983/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af det europæiske økonomiske Fællesskab, under henvisning til akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse<sup>(1)</sup>, særlig artikel 146, og ud fra følgende betragtning:

På grund af Den hellenske Republiks tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab bør der ske en tilpasning af Kommissionens beslutning 77/190/EØF<sup>(2)</sup> ved, at der i tillæg A, B og C tilføjes de i Den hellenske Republik anvendte betegnelser for mineralolieprodukter, brændstofs-specifikationer og brændselsstofs-specifikationer —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Med virkning fra 1. Januar 1981 affattes tillæg A, B og C til beslutning 77/190/EØF som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. september 1980.

*På Kommissionens vegne*

Guido BRUNNER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 61 af 5. 3. 1977, s. 34.

## BILAG

## TILLÆG A

## BETEGNELSER FOR MINERALOLIEPRODUKTER

| Linje-nr.<br>i<br>tabel 4 | Fællesskabsbetegnelser                        |                              |                            | Betegnelser anvendt i medlemsstaterne |                |                         |                     |  |
|---------------------------|---|------------------------------|----------------------------|---------------------------------------|----------------|-------------------------|---------------------|--|
|                           | På fransk                                     | På engelsk                   | Tyskland                   | Belgien                               | Danmark        | Frankrig                | Grækenland          |  |
|                           | <b>I. Brændstof til vejtransport</b>          |                              |                            |                                       |                |                         |                     |  |
| 1                         | Essence super                                 | Premium petrol               | Superbenzin                | Essence super                         | Superbenzin    | Supercarburant          | Βενζίνη premium     |  |
| 2                         | Essence normale                               | Regular petrol               | Normalbenzin               | Essence normale                       | Regular benzin | Essence                 | Βενζίνη κοινή       |  |
| 3                         | Gas oil                                       | Automotive gas oil<br>(Derv) | Dieselmotorstoff           | Gas oil carburant<br>(AGO)            | Autodiesel     | Gas oil moteur          | Νττηζελ             |  |
|                           | <b>II. Brændselstoffer til boligopvarming</b> |                              |                            |                                       |                |                         |                     |  |
| 4                         | Gas oil                                       | Gas oil                      | —                          | Gas oil chauffage                     | Fyringsgasolie | Fuel oil domestique     | Νττηζελ             |  |
| 5                         | Fuel léger                                    | Domestic fuel oil            | Heizöl extra leicht        | Fuel oil léger                        | —              | —                       | Μαζούτ 1 500"       |  |
| 6                         | Pétrole lampant                               | Regular kerosine             | —                          | Pétrole lampant                       | Pétroleum      | Pétrole lampant         | Φωτιστικό πετρέλαιο |  |
|                           | <b>III. Brændselstoffer til industribrug</b>  |                              |                            |                                       |                |                         |                     |  |
| 7                         | Fuel oil lourd, haute teneur en soufre        | Heavy fuel oil, high sulphur | Heizöl schwer (Normalware) | Fuel oil extra lourd                  | Svær fuelolie  | Fuel oil lourd n° 2 HTS | Μαζούτ 1 500"       |  |
| 8                         | Fuel oil lourd, basse teneur en soufre        | Heavy fuel oil, low sulphur  | —                          | —                                     | —              | Fuel oil lourd n° 2 BTS | Μαζούτ 3 500"       |  |

(Tilleg A fortsat)

| Linje-nr.<br>i<br>tabel 4 | Betegnelser anvendt i medlemsstaterne         |                             |                     |   |                               |
|---------------------------|---|-----------------------------|---------------------|---|-------------------------------|
|                           | Irland  | Italien                     | Luxembourg          | Nederlandene                              | Det forenede Kongerige        |
|                           | <b>I. Brændstof til vejtransport</b>          |                             |                     |   |                               |
| 1                         | Premium grade                                 | Benzina super               | Essence super       | Super benzine                             | Premium petrol (4 star)       |
| 2                         | Standard grade                                | Benzina auto normale        | Essence normale     | Normale benzine                           | Regular petrol (2 star)       |
| 3                         | Auto dieseloil                                | Gasolio autotrazione        | Gasoil carburant    | Autogasolie                               | Gas oil Derv fuel (class A I) |
|                           | <b>II. Brændselstoffer til boligopvarming</b> |                             |                     |   |                               |
| 4                         | Heating gas oil                               | Gasolio riscaldamento       | Gasoil chauffage    | Huisbrandolie I (HBOI)                    | Heating gas oil (class D)     |
| 5                         | Light fuel oil                                | Olio combustibile fluido    | Fuel oil léger      | —   | —                             |
| 6                         | —   | Petrolio                    | Pétrole lampant     | Lichtpetroleum                            | Regular kerosine (class C 2)  |
|                           | <b>III. Brændselstoffer til industribrug</b>  |                             |                     |   |                               |
| 7                         | Heavy fuel oil                                | Olio combustibile denso ATZ | Fuel oil lourde HTS | Zware stookolie (370 CST)<br>Hoogzwavelig | Heavy fuel oil (class G)      |
| 8                         | —   | Olio combustibile denso BTZ | Fuel oil lourde BTS | Zware stookolie (370 Cse)<br>Laagzwavelig | —                             |

## TILLÆG B

## BRÆNDSTOFSPECIFIKATIONER

|                          | Tyskland                | Belgien   | Danmark     | Frankrig  | Grækenland                  | Irland | Italien     | Luxembourg  | Nederlandene | Det forenede Kongerige |
|--------------------------|-------------------------|-----------|-------------|-----------|-----------------------------|--------|-------------|-------------|--------------|------------------------|
| <b>a) Superbenzin</b>    |                         |           |             |           |                             |        |             |             |              |                        |
| Vægtfylde (15 °C)        | 0,730—0,780             | ≈ 0,740   | 0,745—0,750 | 0,748     | —                           | 0,7537 | 0,720—0,760 | 0,740       | 0,740        | 0,747                  |
| Oktantal R.O.Z. M.O.Z.   | min. 98<br>min. 88      | 98—100    | 97—99       | 97—99     | min. 96                     | 98     | 98—99       | 98—100      | min. 98      | min. 97                |
| PCI (kcal/kg)            | 10 400                  | 10 500    | 10 500      | 10 500    | —                           | 10 500 | 10 500      | 10 500      | 10 480       | 10 500                 |
| Blyindhold (gr/l)        | max. 0,15               | max. 0,84 | 0,54—0,63   | max. 0,55 | —                           | —      | ≤ 0,6       | 0,55 à 0,65 | 0,36—0,80    | max. 0,50              |
| <b>b) Normalbenzin</b>   |                         |           |             |           |                             |        |             |             |              |                        |
| Vægtfylde (15 °C)        | 0,715—0,755             | ≈ 0,725   | 0,725—0,735 | 0,722     | —                           | 0,7364 | 0,705—0,755 | 0,725       | 0,730        | 0,734                  |
| Oktantal R.O.Z. M.O.Z.   | min. 91<br>min. 82,8    | 90—94     | 93          | 89—92     | min. 90                     | 90     | 84—87       | 90—94       | min. 91      | min. 90                |
| PCI (kcal/kg)            | 10 400                  | 10 500    | 10 500      | 10 500    | —                           | 10 500 | 10 500      | 10 500      | 10 500       | 10 500                 |
| Blyindhold (gr/l)        | max. 0,15               | 0,15—0,40 | 0,45—0,59   | ≤ 0,55    | —                           | —      | ≤ 0,6       | 0,15        | 0,09—0,77    | max. 0,50              |
| <b>c) Autodieselolie</b> |                         |           |             |           |                             |        |             |             |              |                        |
| Vægtfylde (15 °C)        | 0,815—0,855             | ≈ 0,840   | 0,825—0,850 | 0,833     | 0,82—0,87                   | 0,8313 | 0,820—0,840 | 0,830       | 0,840        | 0,845                  |
| Oktantal                 | min. 45                 | ≥ 48      | ≥ 48—50—55  | ≥ 50      | min. 50                     | 56     | ≥ 50        | ≥ 48        | > 50         | min. 50                |
| PCI (kcal/kg)            | 10 200                  | 10 250    | 10 200      | 10 100    | —                           | 10 220 | 10 200      | 10 250      | 10 220       | 10 240                 |
| Svovlindhold %           | max. 0,5 <sup>(1)</sup> | max. 0,5  | 0,7         | ≤ 0,5     | max. (1,0 %) <sup>(*)</sup> | —      | ≤ 0,8       | max. 0,5    | ≤ 0,5        | max. 0,5               |

(1) Fra 1. januar 1979 max 0,3.

(\*) Normalt udgør svovlindholdet 0,8 %, men i betragtning af forsyningsvanskelighederne for dette produkt tillades et svovlindhold på 1 %.

TILLÆG C  
BRÆNDELSSTOFSPECIFIKATIONER

|   | Tyskland  | Belgien                              | Danmark                                | Frankrig   | Grækenland   | Irland                            | Italien  | Luxembourg                         | Nederlandene   | Det forenede Kongerige                          |
|---|---|--------------------------------------|--|--|--|-----------------------------------|--|------------------------------------|--|---|
| <b>a) Brændselsstoffer til boligopvarmning</b><br><i>Gasolietype</i><br>Vægtfylde (15 °C)<br>PCI (kcal/kg)<br>Svovlindhold %<br>Flydepunkt °C               | —<br>—<br>—<br>—  | ≈ 0,840<br>10 250<br>max. 0,5<br>— 6 | 0,830 - 0,855<br>10 200<br>0,7<br>— 15 | 0,836<br>10 100<br>≤ 0,5<br>≤ -3/ ≤ -6 <sup>(2)</sup>                    | 0,82 - 0,87<br>—<br>1 % (*)<br>1. november —<br>15. marts<br>max. — 8<br>16. marts — 31. oktober<br>max. — 4 | 0,838<br>10 170                   | 0,820 0,810<br>10 210<br>≤ 1,1<br>— 6/ — 12        | 0,830<br>10 250<br>max. 0,5<br>— 6 | 0,840<br>10 250<br>≤ 0,5<br>— 4/ — 10                  | 0,839<br>10 260<br>max. 0,8<br>( <sup>3</sup> ) |
| <i>Let fuelolietype</i><br>Vægtfylde (15 °C)<br>PCI (kcal/kg)<br>Svovlindhold %<br>Flydepunkt °C  | max. 0,860<br>10 000<br>max. 0,5 <sup>(1)</sup><br>max. — 6 | ≈ 0,870<br>10 100<br>max. 0,8<br>— 6 | —<br>—<br>—<br>—                       | —<br>—<br>—<br>—   | —<br>—<br>max. 3,5<br>1. oktober — 15. maj<br>max. + 10<br>16. maj — 30. september<br>max. + 15              | —<br>—<br>—<br>—                  | 0,900-0,940<br>9 500<br>≤ 3<br>—                   | 0,870<br>10 100<br>max. 0,8<br>— 6 | —<br>—<br>—<br>—                                       | —<br>—<br>—<br>—                                |
| <i>Petroleumstype</i><br>Vægtfylde (15 °C)<br>PCI (kcal/kg)   | —<br>—  | —<br>—                               | 0,780 - 0,820<br>10 400                | —<br>—   | —<br>—   | 0,783<br>10 387                   | 0,770-0,820<br>10 290                              | —<br>—                             | 0,795<br>10 350  | 0,789<br>10 360                                 |
| <b>b) Brændselsstoffer til industribrug</b><br>Vægtfylde (15 °C)<br>PCI (kcal/kg)<br>Svovlindhold %<br>Vægtfylde (15 °C)<br>PCI (kcal/kg)<br>Svovlindhold % | —<br>min. 9 500<br>max. 2,8<br>—<br>—<br>—                  | ≈ 0,950<br>9 700<br>max. 3,8         | 0,950-0,975<br>9 700<br>2 — 3          | H.S.<br>0,965<br>9 750<br>≤ 4,0<br>L.S.<br>0,940<br>9 970<br>0,5 bis 1,0 | —<br>—<br>3,5 %<br>—<br>4,0 %  | 0,970<br>9 480<br>≤ 3,5<br>—<br>— | 0,940-0,970<br>9 300<br>≤ 4<br>—<br>9 500<br>≤ 1,0 | 0,950<br>9 650<br>max. 3,8         | ~ 0,950<br>9 760<br>≤ 2,5<br>~ 0,950<br>9 900<br>≤ 1,0 | 0,970<br>9 870<br>≤ 3,5                         |

(1) Max. 0,3 % fra 1. januar 1979.

(2) — 3 fra 1. april til 30. september — 6 fra 1. oktober til 31. marts.

(3) Flydepunkt: — max. 0 °C marts — september inklusive.

— max. -7 °C oktober — februar inklusive.

(\*) Normalt udgør svovlindholdet 0,8 %, men i betragtning af forsyningsvanskelighederne for dette produkt tillades et svovlindhold på 1 %.



## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 2. oktober 1980

om fastsættelse af kontrolbestemmelser med henblik på at bevare danske kvægbesætningers status som værende officielt fri for tuberkulose

(Den danske tekst er den eneste autentiske)

(80/984/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 64/432/EØF af 26. juni 1964 om veterinær-politimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin<sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 80/219/EØF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, stk. 14, og

ud fra følgende betragtninger:

I kongeriget Danmark er mere end 99,9 % af kvægbesætningerne erklæret officielt fri for tuberkulose efter artikel 2, litra d), i direktiv 64/432/EØF og for i mindst 10 år at have opfyldt betingelserne for at opnå denne status; i de sidste 6 år er der årlig for hver 10 000 besætninger kun konstateret kvægtuberkulose i 1 besætning;

i kongeriget Danmark underkastes alt slagtet kvæg, undtagen hjemmeslagtet kvæg til eget forbrug, officiel dyrlægeundersøgelse;

for at kvægbesætningernes status som værende officielt fri for tuberkulose kan bevares, må der fastsættes foranstaltninger til kontrol heraf, som passer til danske kvægbesætningers særlige sundhedsforhold;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

1. Der oprettes et identifikationssystem, således at de enkelte kreaturer kan spores tilbage til oprindelsesbesætningen eller transitbesætningen.

2. Alt slagtet kvæg, bortset fra dyr, der slagtes på bedriften til eget forbrug, skal efter slagtingen undersøges af en embedsdyrlæge.

3. Der skal gives de ansvarlige myndigheder meddelelse om enhver mistanke om tuberkulose hos levende, selvdødt eller slagtet kvæg.

(1) EFT nr. 121 af 29. 7. 1964, s. 1977/64.

(2) EFT nr. L 47 af 21. 2. 1980, s. 25.

4. De ansvarlige myndigheder foretager i hvert enkelt tilfælde de nødvendige undersøgelser for at bekræfte eller afkræfte mistanken, herunder sporing tilbage til oprindelses- og transitbesætningen. Opdages der ved obduktion eller slagting læsioner, der kan skyldes tuberkulose, lader de ansvarlige myndigheder disse læsioner undersøge på et laboratorium.

5. De sygdomsmistænkte dyrs oprindelsesbesætninger og transitbesætninger får deres status som officielt tuberkulosefri suspenderet, og denne suspension oprettholdes, indtil kliniske undersøgelser, laboratorieundersøgelser eller tuberkulintests har godtgjort, at der ikke er tale om kvægtuberkulose.

6. Bekræftes mistanken om tuberkulose gennem tuberkulintests, kliniske undersøgelser eller laboratorieundersøgelser, fratages oprindelses- og transitbesætningerne deres status som officielt tuberkulosefri.

*Artikel 2*

En kvægbesætnings status som værende officielt fri for tuberkulose kan først genvindes når:

- alle de dyr, der anses for inficerede, er fjernet fra besætningen,
- bygninger og redskaber er desinficeret,
- alle tilbageblevne dyr, der er mere end 6 uger gamle, har reageret negativt på mindst 2 officielle intradermale tuberkulinprøver som fastsat i bilag B til Rådets direktiv 64/432/EØF af 26. juni 1964, af hvilke den første foretages mindst 6 måneder efter, af det inficerede dyr er fjernet fra besætningen, og den anden mindst 6 måneder efter den første.

*Artikel 3*

Antallet af ny- eller reinficerede besætninger meddeles til Kommissionen en gang om året; ved en ny- eller reinficeret besætning forstås her en oprindelses- eller transitbesætning, som har omfattet dyr, hos hvilke *Mycobacterium bovis* er påvist.

På grundlag af disse oplysninger kan Kommissionen træffe afgørelse i henhold til artikel 3, stk. 14, andet led, i Rådets direktiv 64/432/EØF af 26. juni 1964.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. oktober 1980.

*Artikel 4*

Denne beslutning er rettet til kongeriget Danmark.

*På Kommissionens vegne*

Finn GUNDELACH

*Næstformand*

---

